



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.3. - Servizio Tecnico Ambientale E Di Progettazione Del Verde 5.3.3. - Technischer Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen	16	05/01/2024

OGGETTO/BETREFF:

COORDINAMENTO DELLA SICUREZZA IN FASE PROGETTUALE ED ESECUTIVA E VALUTAZIONE STATICA PER ACCESSO AL CANTIERE DELL'INTERVENTO DI RIQUALIFICAZIONE DELLA PIAZZA SCHGRAFFER.

APPROVAZIONE DELLA MODIFICA CONTRATTUALE ALL'ASSOCIAZIONE INGEGNERI BAUBÜRO DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA DI EURO 850,00 (CONTRIBUTI 4% E IVA 22% ESCLUSA).

CODICE CIG: ZA73CCCC08

CODICE CUP: I57H21010210004

SICHERHEITSKOORDINIERUNG UND STATISCHE BEWERTUNG DER ERSCHLIESSUNG FÜR DAS PROJEKT ZUR SANIERUNG DES SCHGRAFFER-PLATZES IN DER PLANUNGS- UND AUSFÜHRUNGSPHASE.

GENEHMIGUNG DER VERTRAGSÄNDERUNG MIT DER BAUBÜRO INGENIEURVEREIN BOZEN BEI GLEICHZEITIGER BINDUNG DER AUSGABEN IN HÖHE VON 850,00 EURO (OHNE BEITRÄGE 4 % UND MEHRWERTSTEUER 22 %).CIG-CODE: ZA73CCCC08

CUP-CODE: I57H21010210004

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1667 del 30.04.2020 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1667 vom 30.04.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 eder ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- i D.Lgs. n. 50/2016 e n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- die Gv.D. Nr. 50/2016 und Nr. 36/2023;
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 675 dd. 05.12.2022 con la quale si approvava il progetto di fattibilità del valore complessivo di Euro 150.000,00 (Iva 22% inclusa) elaborato dal Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde, per i lavori di riqualificazione di piazza Schgraffer a Bolzano (imp. n. 6371/2022);

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 675 vom 05.12.2022, mit welchem das von dem Technischen Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen ausgearbeitete Machbarkeitsprojekt für die Neugestaltung des Schgraffer-Platzes in Bozen genehmigt wurde (Verpfl. Nr. 6371/2022). Die Gesamtkosten beliefen sich auf 150.000,00 Euro (MwSt. inbegriffen);

con determinazione dirigenziale n. 1456 del 20.04.2023 veniva rideterminato e riapprovato il quadro economico di progetto;

con decisione di Giunta Municipale n. 510 del 04.09.2023, a seguito dell'aumento di costi riscontrato durante la redazione del progetto definitivo, si autorizzava il Servizio Tecnico Ambientale a procedere con la progettazione esecutivo sulla base del quadro economico aggiornato del valore complessivo di Euro 360.000,00;

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 679 dd. 14.11.2023 con la quale si approvava il progetto esecutivo del valore complessivo di Euro 360.000,00 (Iva 22% inclusa) elaborato dallo Studio Associato di Architetti OFAS di Bolzano su incarico del Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde sulla base del seguente quadro economico:

A) Lavori

A1) Opere edili OG1	€	131.581,14
A2) Impianto elettrico OS30	€	39.571,04
A3) Verde OS24	€	35.808,10
A4) Oneri della sicurezza	€	10.039,13
Totale A	€	216.999,41

B) Somme a disposizione

B1) Spese tecniche (incl. contributi)	€	56.382,62
B2) I.V.A. 22% su A e B1	€	60.144,05
B3) Imprevisti	€	21.699,94
B4) I.V.A. 22% su B3	€	4.773,99
Totale B	€	143.000,59

Totale A + B

€ 360.000,00

Con determinazione dirigenziale n. 3634 del 18.10.2023 veniva affidato il servizio di coordinamento della sicurezza in fase progettuale ed esecutiva dell'intervento di riqualificazione della piazza Schgraffer all'Associazione Ingegneri Baubüro di Bolzano con contestuale impegno della spesa di Euro 8.408,76 (contributi 4% e IVA 22% esclusa).

Con determina dirigenziale nr. 4860 del 21/12/2023 venivano aggiudicati in via definitiva i lavori delle opere edili all'impresa

Mit Verfügung der Führungskraft Nr. 1456 vom 20.04.2023 wurde der Projektsfinanzrahmen wie t geändert und neu genehmigt;

Mit Stadtratsentscheidung Nr. 510 vom 04.09.2023 wurde der Technischen Umweltdienst für infolge der bei der Ausarbeitung des endgültigen Projekts festgestellten Kostensteigerung ermächtigt, die Ausführungsplanung auf der Grundlage des aktualisierten wirtschaftlichen Rahmens für einen Gesamtwert von 360.000,00 Eurofortzusetzen;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 679 vom 14.11.2023, mit welchem das von OFAS Architektengemeinschaft aus Bozen im Auftrag dem Technischen Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen ausgearbeitete Ausführungsprojekt auf der Grundlage des folgenden wirtschaftlichen Rahmens genehmigt wurde:

A) Arbeiten

A1) Bauarbeiten OG1
A2) Elektroanlage OS30
A3) Grünanlage OS24
A4) Sicherheitskosten
Summe A

B) Zur Verfügung stehende Beträge

B1) Technische Spesen (inkl. Beiträge)
B2) MwSt. auf A und B1
B3) Unvorgesehenes
B4) MwSt. auf A und B3
Summe B

Gesamtbetrag A+B

Mit Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 3634 vom 18.10.2023 wurde die Sicherheitskoordinierung in der Planung und Ausführungsphase der Sanierungsmaßnahme Schgrafferplatz an die Ingenieurgesellschaft Baubüro aus Bozen für den Betrag von 8.408,76 Euro (4% Beiträge und 22% MwSt. ausgenommen) vergeben.

Mit Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V nr. 4860 vom 21.12.2023 wurde die endgültige Vergabe der Bauarbeiten an die

Soluzioni Impianti Consorzio Stabile Srl di Predaia (TN) per un importo complessivo di Euro 139.417,96 (I.V.A. 22% compresa).

Firma Soluzioni Impianti Consorzio Stabile GmbH aus Predaia (TN) zum Gesamtpreis von 139.417,96 Euro (inkl. 22% MwSt.) erteilt.

La ditta aggiudicatrice dell'appalto, dopo un sopralluogo della piazza Schgraffer, ha espresso la volontà di voler utilizzare mezzi più pesanti di quelli previsti da progetto.

Das beauftragte Unternehmen hatte nach einer Begehung des Schgrafferplatzes die Absicht geäußert, schwerere Fahrzeuge als geplant einzusetzen. Eine statische Bewertung des Platzes durch das Baubüro, das bereits mit der Sicherheitskoordinierung für Planung und Ausführung betraut war, wurde daher für angemessen gehalten.

Si è pertanto ritenuto opportuna una valutazione statica della piazza da parte dell'Associazione Ingegneri Baubüro a cui è già stato affidato il coordinamento della sicurezza sia progettuale che esecutiva.

All'interno del quadro economico, alla voce B1) spese tecniche, è stato previsto l'importo per l'adeguamento obbligatorio dell'onorario per la valutazione statica;

Innerhalb des wirtschaftlichen Rahmens wurde unter dem Posten B1) technische Kosten der Betrag für die obligatorische Anpassung der Gebühr für die statische Bewertung aufgenommen;

visto il preventivo dell'Associazioni Ingegneri Baubüro prot. n. 0369524/2023 del 22.12.2023 per un importo complessivo di Euro 850,00 (contributi previdenziali 4% e IVA 22% esclusi), ritenuto congruo sulla base delle tariffe di cui al precedente paragrafo e dell'applicazione delle stesse condizioni economiche del contratto originario;

Nach Einsichtnahme in den Kostenvoranschlag der Ingenieurgemeinschaft Baubüro, Prot. Nr. 0369524/2023 vom 22.12.2023, in Höhe von 850,00 Euro (4% Beiträge und 22% MwSt. ausgeschlossen), der auf der Grundlage der im vorstehenden Absatz genannten Vergütungen und der Anwendung der gleichen wirtschaftlichen Bedingungen des ursprünglichen Vertrags als angemessen angesehen wird;

considerato che si tratta di un aumento di Euro 850,00 (contributi previdenziali 4% e IVA 22% esclusi) rispetto al contratto originario e che l'aumento non supera il quinto d'obbligo;

dies entspricht einer Erhöhung um 850,00 EUR (4% Beiträge und 22% MwSt. ausgeschlossen) gegenüber dem ursprünglichen Vertrag, die das Pflichtfünftel nicht überschreitet;

si ritiene pertanto di modificare il contratto dell'Associazione Ingegneri Baubüro, ai sensi dell'art. 120, comma 1 lett. b) del D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii. e art. 48 comma 2 lett. c) della LP 16/2015 ss.mm.ii.

Es wird daher für notwendig erachtet, den Vertrag von Ingenieurgemeinschaft Baubüro gemäß Art. 120, Absatz 1, Buchst. b) des GvD Nr. 36/2023 i.g.F. und von Art. 48, Absatz 2, Buchst. c) des L. G. 16/2015 i.g.F zu ändern.

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 17, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 17, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" entspricht,

considerato che l'approvvigionamento di cui al

Angesichts der Tatsache, dass die dieser

presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

il Responsabile del Servizio Tecnico Ambientale in qualità di RUP dichiara, con il parere positivo al presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit positivem Gutachten zur vorliegenden Verfügung erklärt der Verantwortliche des Technischen Umweltdienstes, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio

Dies vorausgeschickt,

DETERMINA:

VERFÜGT

der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums:

- di approvare la modifica al contratto con l'Associazione degli Ingegneri Baubüro di Bolzano per il servizio di valutazione statica per accesso al cantiere nell'ambito dei lavori di riqualificazione di piazza Schgraffer, per le motivazioni espresse in premessa, per l'importo di Euro 850,00 (contributi 4% e IVA 22% esclusi), ai prezzi e condizioni del preventivo di spesa prot. n. 0369524/2023 del 22.12.2023, ai sensi dell'art. 120, comma 1 lett. b) del D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii. e art. 48 comma 2 lett. c) della LP 16/2015 ss.mm.ii;

- die Änderung des Vertrages mit der Ingenieurgemeinschaft Baubüro aus Bozen für die statische Prüfung der Baustellenzufahrt im Rahmen der Arbeiten für die Neugestaltung des Schgrafferplatzes aus den in der Präambel genannten Gründen zu genehmigen, und zwar in Höhe von Euro 850,00 (4% Beiträge und 22% MwSt. ausgeschlossen), zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlags Prot. Nr. 0369524/2023 vom 22.12.2023, gemäß Art. 120, Abs. 1 Buchst. b) des Gesetzesdekrets Nr. 36/2023 in der geänderten Fassung und Art. 48 Abs. 2 Buchst. c) des LP 16/2015 in der geänderten Fassung

- di dare atto che l'aumento dell'importo contrattuale non supera il quinto d'obbligo e che il nuovo importo contrattuale ammonta ad Euro 9.258,76 (contributi 4% e IVA 22% esclusi);

- anzuerkennen, dass die Erhöhung der Vertragssumme das Pflichtfünftel nicht überschreitet und dass sich der neue Vertragsbetrag auf 9.258,76 (4% Beiträge und 22% MwSt. ausgeschlossen) Euro beläuft;

- di approvare la spesa derivante di Euro 1.078,48 (contributi 4% e IVA 22% compresa);

- die daraus entstehende Ausgabe von 1.078,48 Euro (4% Beiträge und 22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,

- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile

- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt

conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;

des EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., la somma di Euro 1.078,48 (contributi 4% e IVA 22% compresa) corrispondente ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, alla voce "spese tecniche" del quadro economico di progetto, secondo l'allegato contabile;
 - di dare atto che l'importo di € 1.078,48 è esigibile al 31/12/2024;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza.
 - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., den Betrag von 1.078,48 Euro (4% Beiträge und 22% MwSt. inbegriffen), der den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entspricht, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage, als „technische Spesen“ des Projektsfinanzrahmen,
 - zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag von 1.078,48 € am 31/12/2024;
 - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
 - zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird.
 - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	35	09022.02.010900042	Rinverdimento cortile interno passaggio Walther	1.078,48

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.

Allegati / Anlagen:

512ef156cecb69b14fbd8cbd361c00830140f4dcfb7aa483d39215de491d0181 - 12220628 - det_testo_proposta_04-01-2024_16-04-00.doc
ecb56cb636a33ce7bff13f11df4e1fca78036f1761e44a1c39bf51f9ee4ac4a6 - 12220630 - det_Verbale_04-01-2024_16-05-30.doc
6362de1d4c521bb97fcc1e2cfeeddcd6e7953b89c96a78edb35ebaa028017c70 - 12222309 - ac_Baubüro.doc
eba0851fc9e196ba21c009c6cfe94c5862cb540314699651eee49d483904e4bb - 12222556 - Baubüro.pdf